

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

RC OSIJEK, L. Jagera 1

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u OsijekuPoslovni broj spisa 9 St-286/2024-4**FINANCIJSKA AGENCIJA****RC OSIJEK**

1

03 -06- 2024PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTEKLASA 034-01/24-60/2
UR. BROJ 118-08-601-24-26-127**PRIJAVA TRAZBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU****PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

FERMEX-LTD DOO ZA METALOPRERAĐIVAČKU DELATNOST NOVI SADOIB **PIB: 100532273**

Adresa / sjedište

RUMENAČKI PUT BR. 107, 21000 NOVI SAD, REPUBLIKA SRBIJA**PODACI O DUŽNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

MESNA INDUSTRIJA RAVLIĆ DOO OSIJEKOIB **38495941444**

Adresa / sjedište

ČVRSNIČKA BR. 4, 31000 OSIJEK, REPUBLIKA HRVATSKA**PODACI O TRAZBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

FAKTURA BR. FP-INO240001Iznos dospjele tražbine 4.140,00 (euro)Glavnica 4.140,00 (euro)Kamate 0,00 (euro)

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka

0,00 (euro)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

FAKTURA BR. FP-INO240001, JCI 21016/2639, ANALITIČKA KARTICAVjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA ☒ NE ☒ za iznos _____ (euro)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (euro)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM ☒ NE ODRIČEM ☐

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

Mjesto i datum

Novi Sad, 27.05.2024.

Potpis vjerovnika

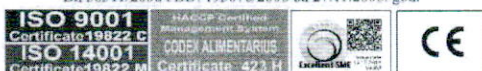





OVJEROVLJEN PRIJEVOD SA SRPSKOG JEZIKA NA HRVATSKI JEZIK

Mjesto i datum izdavanja fakture: 08.02.2024.

FERMEX-LTD 21000 NOVI SAD
Rumenački put 107
PAK: 401606
Email: info@fermex.rs
Tel./Fax: 021/6518-023; 021/6518-024; 021/6518-025
Tekući računi kod:
ERSTE BANK AD NOVI SAD 340-11000863-39
ATK BANKA AD BEOGRAD 105-0000002623229-49
PRO CREDIT BANK AD BGD 220-73042-89
RAIFFEISEN BANK AD BGD 265-3300310028203-82
HALK BANK AD BEOGRAD 155-18135-22
OTP BANKA SRBIJA AD N. SAD 325-9500700001122-30
PIB: 100532273; Mat.br.: 08249415; Šifra del.: 2599
Reg.br.obv.PDV: 132678423; Registar Privr. subjekata BD.58311/2005.
Be.58311/2006 i BD. 195076/2006 od 27.11.2006. god.



Mesna Industrija "RAVLJIĆ" doo
n/r g-din Zlatko Ravlić
31000 OSIJEK
Čvrstnička br. 4

Republika Hrvatska

OIB: 38495941444

MB: 40275154

Tel: 00385 31 304 222

Fax: 00385 31 304 100

Mobilni: 00385 99 389 29 89

FAKTURA BR. FP - INO240001

R. br.	Naziv dobra - usluge	Jed. mjere	Količina	Cijena	Vrijednost u eurima
1	Vodilica konvejera u kompletu s visaljkama i nosačima	kom	1,00	1.400,00	1.400,00
	Težina bruto / neto:	kg	307,00		
2	Klinovi za guranje polutki u kompletu sa kućištem i kotačima	kom	44,00	60,00	2.640,00
	Težina bruto / neto:	kg	132,00		
3	Pločice za šer stroj dim: 4x100x42	kom	20,00	3,50	70,00
	Težina bruto / neto:	kg	3,00		
4	Inox maske 0.8x160x160	kom	15,00	2,00	30,00
	Težina bruto / neto:	kg	3,00		
UKUPNO:		Težina B/N	445,00	Vrijednost:	4.140,00

Dinarska protuvrijednost po srednjem tečaju NBS na dan 08.02.2024. 1 euro =117,1571 rsd

RSD

485.030,39

Napomena o poreznom oslobađanju: Roba je oslobođena od plaćanja PDV-a po čl. 24. stavka 1. točka 2. ZPDV

(Sl.g. R Srbije br.84/04,86/04,61/05,61/07,93/12,108/13,6/14,68/14,142/14,5/15,83/15,5/16,108/16,7/17,113/17,13/18, 30/18,4/19,72/19,8/20,153/20).

Broj otpremnice: OP-INO240001 od 08.02.24.

Datum prometa dobara i usluga: 08.02.2024.

DPO: 08.02.2024.

VAL: 29.02.2024.

Instrukcije za plaćanje:

Correspondent bank for EUR incoming payments:

SWIFT CODE: GIBAATWG

ERSTE GROUP BANK AG WIEN, AUSTRIA

Account of the beneficiary with:

SWIFT CODE: GIBARS22

ERSTE BANK A.D. NOVI SAD

Beneficiary:

IBAN: RS35340000001100086339

NAME: DOO FERMEX LTD

ADDRESS: NOVI SAD, RUMENACKI PUT 107

SRBIJA

Ukupna težina (bruto): =445,00 kg

Koleta: 3

Paritet: CPT Ravlić d.o.o. Osijek s montažom na objektu

Granični prijelaz: Sid

Način otpreme: Kamion

Vazač: Milan Počuča

Putovnica br.: 015634011 PU Zemun

Registarska oznaka: BG 2566-MA

Mobilni tel.: 063 36 27 29

Za Fermex-ltd doo Novi Sad

stavljen kružni pečat

D.O.O. ZA METALOPRERAĐIVAČKU DJELATNOST "FERMEX-LTD" NOVI SAD

stavljen vlastiti pečat

Svetlana Slarčević

IZJAVA

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi srpskog preferencijalnog podrijetla.



Za Fermex-ltd doo Novi Sad

stavljen vlastoručan potpis
Svetlana Starčević

stavljen kružni pečat
D.O.O. ZA METALOPRERADIVAČKU DJELATNOST "FERMEX-LTD" NOVI SAD

KRAJ PRIJEVODA

Ja, Stojanka Josipović, stalna sudska prevoditeljica za hrvatski jezik potvrđujem da je gornji prijevod u cijelosti vjeran izvorniku sastavljenom na srpskom jeziku.

U Novom Sadu, 22. 5. 2024.

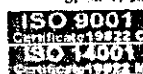
Ur. klasa: 426/2024





D.O.O. ZA METALOPRERADIVAČKU DELATNOST
FERMEZ-LTD 21000 NOVI SAD
Rumenacki put 107
e-mail: info@fermez.rs PAK 401008
Tel./Fax: 021/6518-023; 021/6518-024; 021/6518-025
Tekući računski kod:

ERSTE BANK AD NOVI SAD 340-11000863-39
AJK BANKA AD BEOGRAD 105-0000002623229-49
PROCREDIT BANK AD BGD 220-73042-89
RAIFFEISEN BANK AD BGD 265-3300310028203-82
HAIK BANK AD BEOGRAD 155-18135-22
OTP BANKA SRBIJA AD N. SAD 325-9508700001122-30
PIB: 100532273; Mat.br.: 08249415; Šifra del.: 2599
Reg.broja PDV: 142678423, Registar Priv. subjekata BD: 98311/2005
Br. SR311/2006 i BD. 195076/2006 od 27.11.2006. god.



Mesto i datum izdavanja fakture:

Novi Sad, 08.02.2024.

Mesna Industrija "RAVLIĆ" doo
n/r g-din Zlatko Ravlić
31000 OSIJEK
Čvrstična br. 4

Republika Hrvatska

OIB: 38495941444
MB: 40275154
Tel: 00385 31 304 222
Fax: 00385 31 304 100
Mobilni: 00385 99 389 29 89

FAKTURA BR. FP - INO240001

R. br.	Naziv dobra - usluge	Jed. mere	Količina	Cena	Vrednost u eurima
1	Vodilica konvejera u kompletu sa visaljicama i nosačima	kom	1,00	1.400,00	1.400,00
	Težina bruto / neto	kg	307,00		
2	Klinovi za guranje polutki u kompletu sa kućištem i točkovima	kom	44,00	60,00	2.640,00
	Težina bruto / neto	kg	132,00		
3	Pločice za šer mašinu dim. 4x100x42	kom	20,00	3,50	70,00
	Težina bruto / neto	kg	3,00		
4	Inox maske 0.8x160x160	kom	15,00	2,00	30,00
	Težina bruto / neto	kg	3,00		
UKUPNO:		Težina B/N	445,00	Vrednost:	4.140,00

Dinarska protivvrednost po srednjem kursu NBS na dan 08.02.2024. 1 euro = 117,1571 rsd	RSD	485.030,39
--	-----	------------

Napomena o poreskom oslobođanju: Roba je oslobođena od plaćanja PDV-a po čl. 24. stav 1. tačka 2. ZPDV
(Sl. g. R. Srbije br. 84/04, 86/04, 61/05, 61/07, 93/12, 108/13, 6/14, 68/14, 142/14, 5/15, 83/15, 5/16, 108/16, 7/17, 113/17, 13/18, 30/18, 4/19, 72/19, 820/153/20.)

Broj otpremnice: OP-INO240001 od 08.02.24
Datum prometa dobara i usluga: 08.02.2024

DPK: 08.02.2024

VAL: 29.02.2024.

Instrukcije za plaćanje:

Correspondent bank for EUR incoming payments:

SWIFT CODE: GIBAATWG

ERSTE GROUP BANK AG WIEN, AUSTRIA

Account of the beneficiary with:

SWIFT CODE: GIBARS22

ERSTE BANK A.D. NOVI SAD

Beneficiary:

IBAN: RS35340000001100086339

NAME: DOO FERMEZ LTD

ADDRESS: NOVI SAD, RUMENACKI PUT 107

SRBIJA

Ukupna težina (bruto): -445,00 kg

Koleta: 3

Partet: CPT Ravlić d.o.o. Osijek sa montažom na objektu

Granični prelaz: Sid

Način otpreme: Kamion

Vazač: Milan Počuča

Pasoš br.: 015634011 PU Zemun

Registarska oznaka: BG 2566-MA

Mobilni tel.: 063 36 27 29

Za Fermez-Ltd doo Novi Sad

Svetlana Starčević

IZJAVA

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi srpskog preferencijalnog porekla.

Za Fermez-Ltd doo Novi Sad

Svetlana Starčević



OVJEROVLJEN PRIJEVOD SA SRPSKOG JEZIKA NA HRVATSKI JEZIK

3 Primjerak za prijevoznika

1 Pošiljatelj (ime, adresa, zemlja) 1 a) Zemlja: stavljen pravokutni pečat: "FERMEX-LTD" D.O.O ZA METALOPRERAĐIVAČKU DJELATNOST NOVI SAD, Rumenački put 107	MEĐUNARODNI TERETNI LIST CMR 0406548 Na ovaj prijevoz će se primjeniti: 1. Konvencija o ugovoru za međunarodni prijevoz robe cestom, bez obzira na bilo koje suprotne propise. 2. Opći uvjeti odštampani na poledini ove potvrde o ugovoru o prijevozu.		
2. Primateelj (ime, adresa, zemlja) 1 a) Zemlja: MESNA INDUSTRIJA RAVLIĆ OSIJEK - HRVATSKA	16 Prijevoznik (ime, adresa, zemlja) 16a Vanj. trg. SANJA POČUČA PR ZANATSKO GRAĐEVINSKA RADNJA SUPER VRATA BEOGRAD (ZEMUN)		
3 Mjesto isporuke (mjesto, zemlja, datum) 3a) km do SRB MESNA INDUSTRIJA RAVLIĆ Osijek Hrvatska	17 Ostali prijevoznici (ime, adresa, zemlja) Reg. broj vozila BG2566MA i prikolice		
4 Mjesto i datum preuzimanja pošiljke na prijevoz (mjesto, zemlja) Novi Sad, Srbija 08.02.2024. 4a) km do SRB	18 Primjedbe i ograničenja prijevoznika Vozaču! Vidi upitnik na poledini 3. A-C primjeraka		
5 Popratne liste Faktura FP-INO240001/2024			
6 Oznaka i broj 7 Broj koleta 8 Vrsta ambalaže 9 Vrsta robe 3/KOLETA VODILICA KONVEJERA U KOMPLETU S VILJUŠKAMA, KLINOVI ZA GURANJE POLUTKI PLOČICE ZA ŠER STROJ I MASKE Razred Broj Slovo ADR-B-5 _____ Razred Broj Slovo ADR-B-5 _____	10 Statistički broj	11 Bruto težina, kg 445,00	12 Zapremina m ²
13 Uputstvo pošiljatelja (za carinske i druge radnje)	19 Posebni dogovori Stavljen pravokutni pečat CARINJENO JCI ZA CARINJENJE-ostatak nečitljiv		
14 Odredbe o plaćanju vozarine CPT Osijek	20 Plaća Prijevozni troškovi Sniženje	Pošiljatelj	Valuta
Plaća pošiljatelj Plaća primatelj Novom Sadu 08.02. 24	Ostatak Dodatak Ostali troškovi	Primatelj	
21 Ispostavljeno u Novom Sadu dana	15 Pouzeće		
22 stavljen kružni pečat sljedeće sadržine D.O.O. ZA METALOPRERAĐIVAČKU DJELATNOST "FERMEX-LTD" NOVI SAD –potpis nečitljiv Potpis i pečat pošiljatelja	23 stavljen pečat: SANJA POČUČA PR ZANATSKO GRAĐEVINSKA RADNJA SUPER VRATA BEOGRAD (ZEMUN) Vlastoručni potpis-nečitljiv Potpis i pečat prijevoznika		Pošiljku preuzeo Mjesto Dana potpis-nečitljiv Potpis i pečat primatelja



Uz rub lijeve strane dokumenta napisan je sljedeći tekst: Popunjeno na odgovornost pošiljatelja 1-15 uključno i 19+21+22

Sa debelim crtama uokvireni dio mora popuniti prijevoznik 16+18+20+23

Uz rub desne strane dokumenta napisan je sljedeći tekst: U slučaju opasne robe, upišite pored eventualne potvrde u zadnjem redu prostora za opis pošiljke razred, tekući broj, a ako se traži i slovo, ADR.

-kraj prijevoda-

Ja, Stojanka Josipović, stalna sudska prevoditeljica za hrvatski jezik potvrđujem da je gornji prijevod u cijelosti vjeran izvorniku sastavljenom na srpskom jeziku.

U Novom Sadu, 22.05.2024.
Ur.klasa: 424/2024

Stojanka Josipović
stalna sudska prevoditeljica za hrvatski jezik



Forma za prijavu
izvoznika

1. Podaci izvoznika
Ime: **PERUDEL LTD.**
Adresa: **1000 ZA REKONSTRUKCIJSKE
POSLOVE
NOVI BEOGRAD, Kraljevske ulice 102**

MEĐUNARODNI TOVARNI LIST
LETRE DE VOITURE
INTERNATIONALE **CMR 0406546**

2. Podaci o putniku
Ime: **SAJKA ĐOKIĆA**
Adresa: **ZANATSKO GRAĐEVINSKA UDRUGA
BEOGRAD (ZEMUN)**

3. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

4. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

5. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

6. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

7. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

8. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

9. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

10. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

11. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

12. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

13. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

14. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

15. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

16. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

17. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

18. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

19. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

20. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

21. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**



22. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

23. Podaci o robe
Ime: **SUPER VRATA**
Adresa: **BEOGRAD (ZEMUN)**

Podaci izvoznika: PERUDEL LTD., 1000 ZA REKONSTRUKCIJSKE POSLOVE, NOVI BEOGRAD, Kraljevske ulice 102.
 Podaci putnika: SAJKA ĐOKIĆA, ZANATSKO GRAĐEVINSKA UDRUGA, BEOGRAD (ZEMUN).
 Podaci robe: SUPER VRATA, BEOGRAD (ZEMUN).
 Datum: 1947.

Ova deklaracija izdaje se na osnovu podataka izvoznika i putnika. Izvoznik odgovara za tačnost podataka. Putnik odgovara za tačnost podataka o robe.



OVJEROVLJEN PRIJEVOD SA SRPSKOG JEZIKA NA HRVATSKI JEZIK

JEDINSTVENA CARINSKA DEKLARACIJA

1 Poslilatelj Izvoznik B.R.100532273 „FERMEX LTD“ DOO NOVI SAD, RUMENAČKI PUT 107		1 DEKLARACIJA IZ 1		A CARINARNICA OTPREME/IZVOZA CI LUKA I SKL. N.SAD 21016/2639/08.02.2024. 15:35:24	
		3Obrasci 1 1 5Naimen. 1	4Tov. List 6Broj paketa 3	CRTIČNI KOD 21016C120242639 7 Referencijski broj	
8 Primateelj B.R. MESNA INDUSTRIJA RAVLIĆ OSIJEK/ HR		9 Osoba odgovorna za financijsko poravnanja			
14 Podnositelj isprave B.R. N 102586507 „MD COMPANY“ DOO NOVI SAD, RUMENAČKA 13		10.3SL/ODRED 11.3TRGOVCA/PROIZ. 12PODACI O VRIJED. 13ZPP			
18 Ident. i nac. prijevoznog sredstva u odlasku 19 Kon BG2566MA RS 0		15Zemlja otpreme/izvoza		15 3 otp izv./Šif 17 Zem odred/Šif. a) b) a) HR b)	
21 Ident. i nac. aktivnog prijevoznog sredstva koje prelazi granicu		16 Zemlja podrijetla		17 Zemlja odredišta	
25Vrsta i saobr. 26 Unutarnja vrsta 27 Mjesto utovarivanja 33 na granici saobraćaja		20. Uvjeti isporuke CPT OSIJEK			
3 29 Carinska postaja istupa 30 Mjesto robe		22 Valuta i ukupan iznos fakture 23 Tečaj valute 24Vrsta vanjs.tr. EUR 4.140,00 117,161600 11 poslova			
31 Pakiranje i opis robe		28 Financijski i bankarski podaci			
Oznake i brojevi-kontejner br-broj i vrsta 3/KOLETA Konstrukcije i dijelovi konstrukcija od gvožđa ili čelika:ostalo;ostalo:ostalo/ VEZNI ELEMENTI ZA KONVEJER: VODILICA KONVEJERA U KOMPLETU S VILJUŠKAMA, KLINOVI ZA GURANJE POLUTKI, PLOČICE ZA ŠER STROJ, MASKE ... PO FAK.		32 Naim br. 1		33 Šifra robe 73089098 0080 KD LB	
44Priložene isprave i dod. informacije		34 Šifra z. podrij. a) b)		35 bruto masa u kg 445,00	
(F01)(FP-INO240001/2024)/(O06) (0406548)/(U03) (FP-INO240001/2024)/(O99)(LTDM-7843/2023-1)		37POSTUPAK 10		36 Povlastica 38Neto masa u kg 445.00 39 Kvota	
		40 Sažeta deklaracija/prethodni dokument			
		41Dopunska jedinica 80.00		42 Cijena robe 4.140.00	
				43 MV 1	
				45 Prilagodavanje	
				46 Statistička vrijednost 460.796,57	
47 Obračun davanja		Vrsta Osnovica Stopa Iznos NP N		48 Odloženo plaćanje	
		stavljen četverokutni pečat		49 Identifikacija skladišta	
		Ukupno		B DETALJI OBRAČUNA	
50 Glavni obveznik BR Potpis C POLAZNA CARINARNICA stavljen kružni pečat REPUBLIKA SRBIJA*NOVI SAD MINISTARSTVO FINACIJA-UPRAVA CARINA *CARINARNICA NOVI SAD XIV - u sredini grb RS 12.02.24---potpis nečitljiv					
51Carin Tranzita (i zemlje) Zastupljen od strane:Mjesto i datum 21342					
52 Garancija koja ne važi za Šifra					
53 Odredišna carinarnica (i zemlja)					

J KONTROLA POLAZNE I ODREDIŠNE CARINARNICA

Pečat

54 Mjesto i datum:

Rezultat:

NOVI SAD, 08.02.2024.

Stavljanje plombe:

Potpis i ime podnosioca deklaracije

Identitet:

102586507 MD COMPANY ZA

Rok (datum): 08.05.2024.

12382 PRIBIČEVIĆ RADMILA

Potpis:

-KRAJ PRIJEVODA-

QR code



Ja, Stojanka Josipović, stalna sudska prevoditeljica za hrvatski jezik potvrđujem da je gornji prijevod u cijelosti vjeran izvorniku sastavljenom na srpskom jeziku.

U Novom Sadu, 22.05.2024.godine
Ur.klasa: 425/2024

Stojanka Josipović,
stalna sudska prevoditeljica za hrvatski jezik





OVJEROVLJEN PRIJEVOD SA SRPSKOG JEZIKA NA HRVATSKI JEZIK

"FERMEX-LTD" D.O.O. - Novi Sad
21000 Novi Sad, Rumenački put 107
PIB: 100532273
Matični broj: O8249415

Financijska kartica za 2024.g.

Kupac: Mesna industrija "RAVLIĆ" D.O.O.
31000 Osijek, Čvrsnička br. 4

Republika Hrvatska
Dušica Ravlić

OIB: 38495941444
Tel: 00385 31 304 222
Tel: 00385 31 626 063

Datum	Opis	Izvod	Duguje eura	Potražuje eura	Saldo eura
08.02.2024.	Rč.br. FP-INO240001		4.140,00	0,00	4.140,00
	Stanje		4.140,00	0,00	4.140,00

D.O.O. ZA METALOPRERAĐIVAČKU DJELATNOST
"FERMEX-LTD"
NOVI SAD (utisnut pečat)

stavljen vlastoručan
potpis-nečitljiv

Ja, Stojanka Josipović, stalna sudska prevoditeljica za hrvatski jezik potvrđujem da je gornji prijevod u cijelosti vjeran izvorniku sastavljenom na srpskom jeziku.

U Novom Sadu, 27. 5. 2024.
Ur.klasa: 475/2024

Stojanka Josipović
stalna sudska prevoditeljica za hrvatski jezik



"FERMEX-LTD" D.O.O. - Novi Sad
21000 Novi Sad, Rumenački put 107
PIB: 100532273
Matični broj: 08249415

Finansijska kartica za 2024.g.

Kupac: Mesna industrija "RAVLIĆ" D.O.O.
31000 Osijek, Čvrtnička br. 4

Republika Hrvatska
Dušica Ravlić

OIB: 38495941444
Tel: 00385 31 304 222
Tel: 00385 31 626 063

Datum	Opis	Izvod	Duguje eura	Potražuje eura	Saldo eura
08.02.2024.	Rč.br. FP-INO240001		4.140,00	0,00	4.140,00
	Stanje		4.140,00	0,00	4.140,00



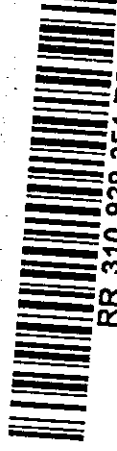
70 podmeta 956-286/2024-4

HR

HR

PTT 21102
1001540
HR1002935-175 2015 22.05 24 17h
05 54

R



RR 310 929 354 RS

1
183

FINA, RC OSICEK

LORENTA JEGERA I

31 000 OSICEK

REPUBLIKA HRVATSKA

LORENTA JEGERA I